

2 avril 1896

Monsieur Hagiwara

Avant toute autre chose permettez moi de vous remercier pour le bel cadeau que vous m'avez faite avec cette céramique qui m'a tant plu et qui me souviendra toujours de votre grande bonté. Je vous prie d'expédier le laque avec les autres choses. Si vous voulez déclarer pour la douane que ce sont objets d'art antique. Je laisserai en sortant jeudi matin les 1500 frs à ma femme de chambre, et je vous prie de lui faire donner un reçu. Elle ne comprend pas le français mais ça ne fait rien.

Je veux faire à Monsieur Grosse [*1] un cadeau de ce laque que je crois digne d'être dans la collection Gillot [*2]. Dites à ce monsieur si vous le voyez quel grand service il nous a fait en nous montrant sa collection.

Mes recommandations à Messieurs vos frères et si vous allez en Italie n'oubliez pas que Frey=

burg n'est qu'une heure éloignée de Bâle.

Recevez Monsieur mes compliments sincères.

Marie Meyer

[*] 全体的に綴りの誤りがあるが原文のまま書き起こした。

[*1] フライブルク大学の民俗学教授エルンスト・グロッセ (Ernst Grosse) を指す。

[*2]

版画家・印刷家であり極東の美術の収集家であったシャルル・ジロ (Charles Gillot) を指す。